



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

**ISTITUTO SUPERIORE
REGIONALE
ETNOGRAFICO**

IST. SUPERIORE REGIONALE ETNOGRAFICO

Anno 2017	Titolo XIV	Classe	ARRIVO
Prof.n.	3755	Del	12/09/2017



Regione Autonoma della Sardegna

ISTITUTO SUPERIORE REGIONALE ETNOGRAFICO

Direzione Generale
Servizio Tecnico Scientifico

DETERMINAZIONE DELLA DIRETTRICE DEL SERVIZIO TECNICO SCIENTIFICO. N. 31 DEL 11.9.2017

Oggetto: Festival ISREAL - Festival del Cinema del Reale "Sguardi sul Mediterraneo" 2^a edizione 3-8 ottobre 2017.
Affidamento della fornitura dei sottotitoli del film SPECTRES. Determinazione a contrarre. CIG Z2B1FD76C2

LA DIRETTRICE DEL SERVIZIO TECNICO SCIENTIFICO

VISTA la legge regionale 5 luglio 1972 n. 26;
VISTO lo Statuto dell'Istituto approvato con D.P.G.R. n. 144 del 14.5.1975;
VISTO il Regolamento di Organizzazione, Stato giuridico e Trattamento economico del personale dell'Istituto in attuazione dell'art. 29, II comma, della legge regionale n. 51/1978, di cui alla delibera consiliare n. 41 del 26.3.1979, approvata dalla Giunta Regionale nella seduta dell'8.6.1979, e successive modificazioni ed integrazioni;
VISTA la L.R. 13.11.1998, n. 31 concernente "Disciplina del personale regionale e dell'organizzazione degli uffici della Regione";
VISTA la deliberazione consiliare n. 22 del 24.11.2016 con la quale si è attribuito l'incarico di Direttrice Tecnico Scientifico dell'I.S.R.E. alla D.ssa Maura Picciau, per la durata di cinque anni, in posizione di comando ai sensi dell'art. 40 della L.R. 31/1998;
VISTA la nota trasmessa dal Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo il 17.01.2017 (ns. prot. n. 163) con la quale si trasmette il Decreto di Comando presso l'ISRE della dott.ssa Maura Picciau, con decorrenza 01.03.2017 e per la durata di tre anni, per lo svolgimento delle funzioni di Direttrice del Servizio Tecnico-Scientifico dell'ISRE;
VISTA la determinazione del Direttore Generale n. 1 del 01.03.2017 comando presso l'ISRE della dirigente del Ministero del Beni e delle Attività Culturali e del Turismo Dott.ssa Maura Picciau e avvio del servizio dal 01.03.2017;
VISTA la delibera consiliare n. 12 del 3.4.2017, con la quale sono state approvate le direttive scientifiche per il triennio 2017/2019 e del programma annuale d'attività 2017 dell'I.S.R.E.;
VISTA la delibera consiliare n. 13 del 03.04.2017, con la quale sono stati approvati il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2017, il bilancio pluriennale 2017/2019 e i relativi allegati;
VISTA la deliberazione consiliare n. 20 del 04.05.2017, con la quale sono state apportate le integrazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2017, al bilancio pluriennale 2017/2019 e agli allegati;
VISTA la deliberazione consiliare n. 22 del 18.05.2017 con la quale sono state apportate le variazioni al bilancio di previsione 2017;
RICHIAMATE le successive delibere consiliari di variazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2017;
VISTA la determinazione n. 22/DG del 11.7.2017, con la quale si è approvato il piano finanziario del Festival ISREAL 2017 - Festival del Cinema del Reale "Sguardi sul Mediterraneo" 2^a edizione 3-8 ottobre 2017, la cui spesa complessiva è pari a € 72.750,00;
RILEVATA la necessità di acquisire i sottotitoli in lingua italiana dei film stranieri proiettati in lingua originale, coerentemente a quanto indicato nel budget del Festival Isreal, per la voce di spesa relativa alla traduzione sottotitoli;
DATO ATTO che la società Sub Ti Limited di Londra detiene in esclusiva i diritti di sottotitolazione lingua italiana del film SPECTRES ARE HAUNTING EUROPE in proiezione al Festival IsReal;
DATO ATTO che, per le vie brevi, per il tramite del direttore artistico del Festival ISREAL, è stato richiesto alla società Sub Ti Limited di Londra, agenzia titolare in esclusiva dei diritti di sottotitolazione, la disponibilità a fornire all'Istituto i sottotitoli italiani del predetto film;
VISTA la nota pervenuta il 11.9.2017, prot. n. 3734, con la quale la suddetta ditta ha trasmesso il proprio preventivo, per un importo di € 360,00;



VISTO

il D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, "Codice dei Contratti Pubblici", così come integrato e corretto dal D. Lgs. 19 aprile 2017, n. 56, e in particolare:

- l'art. 37, comma 1, il quale stabilisce che le stazioni appaltanti, fermi restando gli obblighi di utilizzo di strumenti di acquisto e di negoziazione, anche telematici, previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa, possono procedere direttamente e autonomamente all'acquisizione di forniture e servizi di importo inferiore a 40.000 euro e di lavori di importo inferiore a 150.000 euro, nonché attraverso l'effettuazione di ordini a valere su strumenti di acquisto messi a disposizione dalle centrali di committenza;
- l'art. 36, comma 2, lettera a), - affidamenti di importo inferiore a € 40.000,00;
- l'art. 32, fasi delle procedure di affidamento;

ACCERTATA

la copertura finanziaria da parte del Servizio Amministrativo come di seguito indicato:

Esercizio Finanziario	Missione	Programma	Titolo	Macroaggr.	Capitolo	Importo Impegno
2017	05	02	1	110	SC05.0902	€ 360,00

DETERMINA

1. per le ragioni espresse in premessa, di procedere, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a), del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, all'acquisizione dei sottotitoli italiani del film SPECTRES ARE HAUNTING EUROPE in proiezione in lingua originale al Festival IsReal, mediante affidamento diretto alla Sub Ti Limited di Londra, agenzia titolare in esclusiva dei diritti di sottotitolazione in lingua italiana;
2. di impegnare in favore della predetta ditta l'importo complessivo di € 360,00, per l'espletamento della fornitura di cui al punto 1, come di seguito indicato:

Esercizio Finanziario	Missione	Programma	Titolo	Macroaggr.	Capitolo	Importo Impegno
2017	05	02	1	110	SC05.0902	€ 360,00

La Direttrice del Servizio Tecnico Scientifico
D.ssa Maura Picciau